|  |  |
| --- | --- |
| Today we’ll be discussing the cave paintings found in the Lascaux **region** of southwestern France in 1940.   How exactly were these **caverns**discovered?  Well, what **essentially** happened is that  What kind of **speculation** is there surrounding the paintings  Experts believe that the **copious** number of paintings is a sign  Do you **suppose** that we can also learn about the natural environment  Absolutely–the paintings **depict** an extraordinary diversity of Paleolithic animals  I ’m surprised that these paintings didn’t just crumble away and **vanish** for centuries after they were created.  hey couldn’t remain **intact** forever  I have **mixed** feelings about that decision.  by requiring everyone that enters them to make a cash **deposit**.  but do you think it could **give rise to**complaints  since the appreciation of art is **universal**  Perhaps they could **reveal** the paintings to a randomly selected group of people each month.  I must say, Martine, you’re starting to **outdo** the experts with your ideas! | Region area |
| Caverns caves |
| Essentially basically |
| Speculation guesswork |
| Copious plentiful |
| Suppose think |
| Depict portray |
| Vanish disappear  Intact undamaged  Mixed varied  Deposit payment  Give rise to bring about  Universal widespread  Reveal show  Outdo surpass |
| One **significant** difference between folk art and more **traditional** forms of fine art is that the **artisan** who creates folk art usually does not have **expertise** in visual arts. Instead, folk artists **nearly** always **express** themselves using techniques **specific** to a certain region or culture.  Some antique folk art pieces – such as **authentic** weathervanes or old store signs –were not originally created for **decorative** purposes, but are now being reproduced on a large **scale** and are collected as art pieces. There has also been a **widespread** increase in the number of self-taught folk artists, many of whom either are retired with time to pursue new ventures or simply wish to supplement their **livelihood**. This trend is **by no means**waning as evidenced by throngs of locals and tourists who attend festivals on grassy **commons** in search of **irresistible** finds. | Significant important |
| Traditional conventional |
| Artisan craftsman |
| Expertise knowledge |
| Nearly almost |
| Express show |
| Specific particular |
| Authentic genuine  Decorative ornamental  Scale scope  Widespread extensive  Livelihood living  By no means never  Commons public land  Irresistible enticing |

|  |  |
| --- | --- |
| **In keeping with** my promise to surprise you with new material,  could you tell us if this presentation represents a formal **assignment**?  But you can now **consider** it an assignment.  I just want to be certain that I **note** down everything important.  Still, I believe that each topic I cover is **important**.  **Indeed** that’ s true.  Now, **needless to say**, the development of pointed arches in the early Middle Ages...  Will you discuss this **presentation** again in your office hours?  **Furthermore**, I advise students to come to my office hours in general,  I’ll be sure to **heed** your advice.  **Great**.  **In** **retrospect**, I should have come to your office a long time ago.  The course is definitely **challenging**,  I tend to ask too many questions **on occasion**.  **In** **any case**, proper questions are necessary in class | In keeping with observing  Assignment task  Consider deem  Note record  Important essential  Indeed certainly  Needless to say obviously  Presentation lecture  Furthermore additionally  Heed mind  Great wonderful  In retrospect on second thought  Challenging demanding  On occasion periodically  In any case anyway |

|  |  |
| --- | --- |
| the **expression** on her face was far from **negative**, was content with her **job** creating mille fleurs. These **luxuriant** flowers were common in the tapestries  we’re talking about here would have found the challenging work of creating them to be quite **stimulating**. This enabled her to **stick** to her work aggressively as a **craftsperson** long after her fellow workers,  During this time, there would be a **scarcity** of would be **intent** on completing what they considered to be their **primary** assignment. our imaginary friend mentioned earlier studied working sketches of a scene with **avid** attention, **concerned** only with the reaction of their noble patrons who might notice the imaginative and humorous changes that were sometimes **intertwined** into the background scenery.  Imagine what she must have been thinking as she drew closer to the **glow** of the lantern to review her handiwork.she might not have been **averse** to the fumes from the wool, | Expression countenance  Negative unwilling  job work  luxuriant elaborate  stimulating inspiring  stick cling  craftsperson artisan  scarcity lack  intent bent  primary main  avid enthusiastic  concerned involved  interwined woven  glow light  averse opposed |

翻译

Black Fiction surveys a wide variety of novels, bringing to our attention in the process some fascinating and little-known works like James Weldon Johnson's Autobiography of an Ex-Colored Man.

《黑人小说》研究了大量各式各样的小说，在此过程中让我们注意到了某些引人入胜但却鲜为人知的作品，如James Weldon Johnson的《 Autobiography of an Ex-Colored Man（一个前有色人的自传）》

Governments of developing countries occasionally enter into economic development agreements with foreign investors who provide capital and technological expertise that may not be readily available in such countries.

发展中国家的政府有时与外国投资者签订经济发展协定，外国投资者提供这些国家可能不容易获得的资本和技术专门知识。

Perceiving an apparent connection between certain actions performed by the group and the result it desires, the group repeats, refines and formalizes those actions into fixed ceremonies, or rituals.

当他们意识到自己的某些行为和期许的结果之间存在明显的联系以后，人们便开始重复并且完善这些行为，最终形成固定的典礼或宗教仪式。

An impact capable of ejecting a fragment of the Martian surface into an Earth-intersecting orbit is even less probable than such an event on the Moon, in view of the Moon's smaller size and closer proximity to Earth.

考虑到月球体积较小，与地球距离更近，火星能够将其表面的碎片射入地球交叉轨道产生冲击的可能性甚至比月球上发生的这种事件的可能性更小。

Mathematical models of ecosystems likewise suggest that diversity does not guarantee ecosystem stability—just the opposite, in fact. A more complicated system is, in general, more likely than a simple system to break down. A fifteen-speed racing bicycle is more likely to break down than a child’s tricycle.

总的来说，多样性本身并不能保证稳定性，生态系统的数学模型也可以得出同样的结论。一般来说，一个更复杂的系统可能比一个简单的系统更容易被破坏（一个十五速的赛车比一个孩子的三轮车更容易损坏）。

The same thing happens to this day, though on a smaller scale, wherever a sediment-laden river or stream emerges from a mountain valley onto relatively flat land, dropping its load as the current slows: the water usually spreads out fanwise, depositing the sediment in the form of a smooth, fan-shaped slope.

尽管规模相对较小，现代也有冰水沉积，凡是有携带泥沙的河流或者溪流从山谷流至相对平坦的地面时，砂石就随着水流速度的减慢逐渐沉淀：水流通常呈扇形扩散，它们所携带的砂石也会沉淀为平滑的扇形斜面。

Enormous changes in materials and techniques of construction within the last few generations have made it possible to enclose space with much greater ease and speed and with a minimum of material.

近几代建筑材料和科技的巨大变化使得包围空间更加简单、快速，并且用更少的材料。

Although Gutman admits that forced separation by sale was frequent, he shows that the slaves' preference, revealed most clearly on plantations where sale was infrequent, was very much for stable monogamy.

虽然古特曼承认，由于奴隶买卖而造成的被迫离散甚为频繁，但他也认为，奴隶更偏爱稳定的一夫一妻制(monogamy)， 这一点在那些奴隶买卖并不频繁的种植园里最为清晰的显示出来。

Moreover, those economists who argue that allowing the free market to operate without interference is the most efficient method of establishing prices have not considered the economies of non-socialist countries other than the United States.

此外，那些认为让自由市场在不受干预的情况下运作是确定价格的最有效方法的经济学家，并没有考虑到除美国以外的非社会主义国家的经济状况。

Totally without light and subjected to intense pressures hundreds of times greater than at the Earth’s surface，the deep—ocean bottom is a hostile environment to humans，in some ways as forbidding and remote as the outer space．

由于完全没有光，而且承受着比在地球表面大数百倍的极大压力，深海底部对人类而言是一个充满敌意的环境，在某些方面就像外层空间一样险恶和遥远。

No child should be subjected to torture or other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment , or detained unlawfully or arbitrarily.

不应对任何儿童进行折磨或其它残忍的，非人的或低下的待遇或惩罚，或非法专横的扣留。

Zeichner and Liston (1987) point out the inconsistency between the role of the teacher as a reflective professional decision maker and the more usual role of the teacher as a technician, putting into practice the ideas of others.（TPO9-Reflection in teaching）

Zeichner 和Liston(1987)指出把教师作为一个（能够进行反思的）职业决策者和把教师作为一个（只是）实践他人想法的更加普通的“技术人员”这两者之间存在不一致性。

Who would want an unmarked pot when another was available whose provenance was known, and that was dated stratigraphically by the professional archaeologist who excavated it?

如果有另一个出处已知，并且由挖掘它的专业考古学家从地层学上确定年代的罐子，谁还会想要一个没有标记的罐子呢?

Just as painted designs on Greek pots may seem today to be purely decorative, whereas in fact they were carefully and precisely worked out so that at the time, their meaning was clear, so it is with Chinese pots.（TPO10-Chinese pottery）

正如希腊壶罐的绘色设计，尽管在今天看来（它们）可能纯粹是为了装饰之用，然而事实上在那时候它们是被精心设计而有着特别的意义，中国壶罐（的绘色设计）也是如此。

MESBIC's are the result of the belief that providing established firms with easier access to relevant management techniques and more job-specific experience, as well as substantial amounts of capital, gives those firms a greater opportunity to develop sound business foundations than does simply making general management experience and small amounts of capital available.

比起简单地提供一般管理经验和少量资金，为已建立的公司提供更容易获得相关的管理技术，更具体的工作经验以及充裕的资金能够给予这些公司更大的机会去构建稳固的商业基础，MESBIC公司就是典型。

In fact, when tapes of begging tree swallows were played at an artificial swallow nest containing an egg, the egg in that “noisy” nest was taken or destroyed by predators before the egg in a nearby quiet nest in 29 of 37 trials.

事实上，在 37 次实验（将录有树燕乞食声音的磁带在一个放了一个蛋的人造的燕窝里播放）中有 29 次出现了这个“吵闹”窝中的蛋比附近安静窝中的蛋被掠食者提前拿走或者被破坏的情况。

Historians attempting to explain how scientific work was done in the laboratory of the seventeenth-century chemist and natural philosopher Robert Boyle must address a fundamental discrepancy between how such experimentation was actually performed and the seventeenth-century rhetoric describing it.

历史学家试图解释科学工作是如何在17世纪的化学家和自然哲学家罗伯特·博伊尔的实验室中完成的，必须解决 / 面对 / 处理一个根本的差异，即这些实验实际上是如何进行的，和17世纪描述它的修辞。

It had been assumed that the ice extended westward from the Alaskan/Canadian mountains to the very edge of the continental shelf, the flat, submerged part of the continent that extend into the ocean.

人们曾经设想冰层从阿拉斯加/加拿大山脉向西延伸到大陆架的边界，也就是大陆延伸到海洋中而被淹没的平地部分。

Rather, the coincidence of increased United States government antidiscrimination pressure in the mid-1960s with the acceleration in the rate of black economic progress beginning in 1965 argues against the continuity theorists' view.

明确的说，美国政府在20世纪60年代中期不断增加的反歧视压力，同时从1965年开始黑人经济发展速度加快，这一巧合反驳了连续性理论家的观点。

It is significant that the earliest living things that built communities on these islands are examples of symbiosis, a phenomenon that depends upon the close cooperation of two or more forms of life and a principle that is very important in island communities.

岛屿上的最早的生物群落以共生的方式存在是非常重要的，共生是一种依靠两种或两种以上的生物紧密合作而生存的现象，也是岛屿上生物群落非常重要的一项原则。

One might conclude that the older labor-intensive machinery still operating in United States integrated plants is at fault for the poor performance of the United States industry, but this cannot explain why Japanese integrated producers, who produce a higher-quality product using less energy and labor, are also experiencing economic trouble.

有人可能会认为仍然在美国的大型企业/工厂长年运营的老式劳动密集型机械是美国产业表现不佳的罪魁祸首（错误所在）,但这并不能解释能够用更少的能源和劳动力生产出高质量的产品的那些日本大型综合生产商, ,却也遭受经济上问题/麻烦。

For instance, early textile-mill entrepreneurs, in justifying women's employment in wage labor, made much of the assumption that women were by nature skillful at detailed tasks and patient in carrying out repetitive chores; the mill owners thus imported into the new industrial order hoary stereotypes associated with the homemaking activities they presumed to have been the purview of women.

例如，早期的纺织厂企业家，给出雇用妇女从事有偿劳动的理由时，作出了大量的假设，认为妇女天生擅长做细致的工作，在做重复性的家务时也很有耐心;因此，工厂主把他们认为妇女就属于家务劳动的这一陈规定型 / 既定观念引入新的工业秩序中，他们认为家务劳动是妇女的职责。

Well established among segments of the middle and upper classes by the mid- 1800's, this new view of childhood spread throughout society in the late-nineteenth and early-twentieth centuries as reformers introduced child-labor regulations and compulsory education laws predicated in part on the assumption that a child's emotional value made child labor taboo.

儿童情感价值会使童工成为禁忌，改革者部分基于这一假设引入童工法规和义务教育法，使得这种在19世纪中期就已经在社会中上阶层明确的关于儿童的新观点能够在19世纪末和20世纪初在全社会上传播开来。

That the porters were a homogeneous group working for a single employer with single labor policy, thus sharing the same grievances from city to city, also strengthened the Brotherhood and encouraged racial identity and solidarity as well.

搬运工们是一个同质的群体，他们都为一个雇主工作，实行单一的劳工政策，哪怕不同城市的搬运工都有这同样的不满，而这恰恰加强了他们的同行情感，也激励了他们的种族认同和团结一致。

This was largely due to the enterprise of Watteau's friends who, soon after his death, organized the printing of engraved reproductions of the great bulk of his work---both his paintings and his drawings---so that Watteau's total artistic output became and continued to be more accessible than that of any other artists until the twentieth-century advent of art monographs illustrated with photographs.

这在很大程度上要归功于W的朋友们（的进取心），他们在他死后不久，组织印刷了W大量作品的版画复制品，包括他的绘画和素描。因此在二十世纪有照片说明的艺术专论出现之前，W的全部艺术作品比其他任何艺术家的作品都更容易获得。

Steeped as they were in the English political language, these colonials failed to observe that their experience in America had given the words a significance quite different from what accepted by the English with whom they debated; in fact, they claimed that they were more loyal to the English political tradition than were the English in England.

虽然沉浸于英式政治语言许久，这些殖民者却没有注意到之前与他们辩论的英国人所接受的那些词藻已经被其美国的经历赋予了不同的意义；事实上，他们声称他们比在英格兰时更忠于英国政治传统。

The discovery that Haydn's and Mozart's symphonies were conducted during their lifetimes by a pianist who played the chords to keep the orchestra together has given rise to early music recordings in which a piano can be heard obtrusively in the foreground, despite evidence indicating that the orchestral piano was virtually inaudible to audiences at eighteenth-century concerts and was dropped as musically unnecessary when a better way to beat time was found.

突出的人们发现，海顿和莫扎特的交响乐在他们生前都是靠钢琴师指挥的，这位钢琴师通过演奏和弦来使管弦乐队演奏在一起。这一发现使得早期音乐唱片中，钢琴的声音可以明显地出现在前景中，尽管有证据表明，在18世纪真实的音乐会上，听众几乎听不到乐队中钢琴的演奏，而且后来有了更好的打节拍的拍法时，钢琴的这一功能就被放弃了。

Coincident with concerns about the accelerating loss of species and habitats has been a growing appreciation of the importance of biological diversity，the number of species in a particular ecosystem，to the health of the Earth and human well-being．

在对物种和动物栖息地加速消失表示关注的同时，人们也越来越认识到生物多样化，即一个特定生态系统中物种的数量对地球的健康以及人类幸福的重要性。

The physicist rightly dreads precise argument, since an argument that is convincing only if it is precise loses all its force if the assumptions on which it is based are slightly changed, whereas an argument that is convincing though imprecise may well be stable under small perturbations of its underlying assumptions.

物理学家对那些精确无误的判断/推论总会有些担心,因为一个只有其自身是精确的情况下才能让人信服的推论，一旦它所基于的假设稍有改变，这一推论便会失去其效用 ,而另一种推论虽然不是很精确但却依旧令人信服，哪怕其基本假设稍微受到干扰，却也推论稳定/站得住脚。